

## 1. Contexte du projet

- Pays : République kirghize
- Nom du projet : Projet d'autonomisation communautaire par la promotion des petites entreprises avec l'approche « Un village, un produit » dans la région d'Issyk-Kul
- Période de coopération : 2012 - 2015
- Organisme d'exécution : Ministère de l'Économie, Administration de la région d'Issyk-Kul

La République socialiste soviétique kirghize s'était engagée dans l'agriculture et l'industrie de l'élevage avec l'économie planifiée de l'Union soviétique. La République kirghize, fondée après la dissolution de l'Union soviétique en 1991, a poursuivi sa démocratisation et sa transition vers une économie de marché. Il s'agit sans doute du pays d'Asie centrale qui a le plus progressé vers l'économie de marché. Cependant, la libéralisation très rapide a affaibli les industries existantes et l'effondrement du socialisme et de l'économie planifiée ont induit une vision négative du travail en commun. Parmi les réformes du système économique, le fonctionnement communautaire, par exemple les unités de base des activités économiques dans les zones rurales, a été abandonné. En raison de la fragilité des liens interpersonnels et des communautés qui assurent une production et une distribution efficaces, les activités économiques régionales ont stagné et la pauvreté s'est accrue.

Par conséquent, le gouvernement kirghize a promulgué une loi relative à l'organisation des communautés en 2005, afin de reconstituer des organisations basées sur les communautés pour le développement social et économique des régions du pays. Avec l'aide étrangère, le gouvernement s'est attelé au développement régional à travers le renforcement des communautés.

## 2. Activités du projet

Dans la région d'Issyk-Kul, diverses initiatives inspirées de l'expérience japonaise du mouvement « Un village, un produit » (UVUP) ont été mises en œuvre, afin de redynamiser les activités économiques régionales et les organisations basées sur la communauté. L'objectif de ces initiatives est d'établir un modèle pour soutenir de manière durable les activités des petites entreprises grâce aux organisations communautaires.

L'association UVUP gère les groupes qui s'occupent de la mise en œuvre des activités UVUP ayant pour objectif de générer des revenus à partir des produits que les groupes développent et conçoivent ; elle sert de base à la promotion du mouvement UVUP auprès de l'administration

publique ; et elle établit et entretient un modèle de promotion professionnelle à long terme. Le nombre des membres des groupes, qui était de 190 dans 46 groupes à la création de l'association, a augmenté pour dépasser 1 000 dans 117 groupes en 2013. L'association UVUP a commercialisé des produits agricoles locaux et a créé une chaîne de valeur à toutes les étapes de la production, de la transformation et de la distribution. Une partie des activités de l'association consistait à préparer un système de production efficace en construisant des centres de production et en mettant en place un système d'approvisionnement groupé de matières premières et de composants. Le marketing actif de l'association à l'intérieur et à l'extérieur du pays, a eu pour conséquence l'augmentation du nombre de clients domestiques et le début d'une coopération avec des entreprises privées pour l'exportation des produits des groupes. Le volume annuel des ventes des activités de l'UVUP était de 62 000 dollars américains en 2013 et les recettes étaient équivalentes à 1,6 fois celles de l'année précédente.



Activités de l'association UVUP : réunion annuelle

### L'ASSOCIATION « UN VILLAGE, UN PRODUIT »



Organisations communautaires situées autour du lac Issyk-Kul participant aux activités UVUP.

### Les produits de la région d'Issyk-Kul

En été et en automne, les confitures, les jus et les fruits secs constituent les principaux produits alimentaires transformés utilisant les denrées locales. En hiver, on commercialise le miel, la viande séchée et les biscuits à l'image des rochers Jeti-Oguz - un site touristique. On produit et on vend aussi divers produits artisanaux notamment des articles en feutre coloré avec de la teinture végétale. L'association UVUP travaille à l'amélioration de la qualité des produits et a fait labéliser la marque Issyk-Kul par l'administration régionale, en tant qu'organisme de certification principal. Avec une telle valeur ajoutée, le projet met en place une différence visible entre les produits UVUP et d'autres produits génériques kirghizes.



Pelotes de laine teintées avec des plantes locales.

manuelles qu'elles utilisent à la maison quand les hommes restent à s'occuper du pâturage traditionnel du bétail. Cependant, la participation des hommes augmente au fur et à mesure que les activités UVUP deviennent plus dynamiques.

La participation aux activités UVUP a apporté des revenus en espèces aux femmes qui n'avaient pratiquement jamais eu l'occasion d'avoir une rémunération en échange de leur travail. Les revenus leur ont également permis de couvrir une partie de leurs frais de subsistance. Comme les femmes sont venues régulièrement pour gagner des revenus, les membres des familles qui n'étaient pas initialement en faveur des activités UVUP ont commencé à les aider dans leurs travaux à la maison et la présence des femmes à la maison a augmenté. Les femmes ont tiré fierté de ce qu'elles faisaient et la sphère de leurs activités ainsi que leurs réseaux se sont élargis. Voici quelques commentaires des femmes qui ont pris part aux activités UVUP : « Je peux désormais me rendre au village afin d'acheter les produits de nécessité et participer aux réunions avec confiance », « mes relations se sont élargies depuis que j'ai commencé à parler aux femmes des autres villages et des autres groupes » et « ma confiance en moi s'est accrue quand j'ai, à l'improviste, fait pour la première fois l'expérience de la vente à Bichkek, et j'ai été ravie de voir que mes produits étaient très appréciés ».

À travers les activités UVUP menées par les femmes, les produits utilisant les ressources locales de manière efficace ont été vendus non seulement en République kirghize mais aussi à l'étranger, y compris au Japon. Les activités ont eu des répercussions économiques, notamment le développement des compétences commerciales, mais aussi d'autres effets tels que l'amélioration de la confiance et des possibilités de s'exprimer des femmes, le renforcement des réseaux communautaires, et la renaissance des traditions régionales.

### **3. Impacts du projet du point de vue sexospécifique**

Dans les zones rurales de la République kirghize, la plupart des habitants vivent du pâturage du bétail. Les hommes sont généralement loin de la maison pour s'occuper du pâturage tandis que les femmes s'occupent, à la maison, de la culture et de la récolte des fruits ainsi que des travaux domestiques et de l'éducation des enfants. Les femmes n'ont donc presque aucune chance de gagner des revenus et leur voix se fait peu entendre à la maison ou au niveau régional.

Avec le slogan « Tout le monde peut participer », le projet a accueilli quiconque était motivé, y compris les femmes et les personnes handicapées, pour prendre part aux activités de production. Il s'est avéré que les femmes représentaient 70 % des participants aux activités. La raison principale pourrait être le fait que les femmes ont trouvé dans ces activités UVUP des opportunités d'utiliser le temps et les techniques



Femmes fabriquant des produits à base de feutre.